

PRESSEINFORMATION

2005-10 vom 22.11.2005, Seite 1

SAP-CAD-Integration Porta~X unterstützt jetzt Unicode-Zeichensatz und volle Mehrsprachigkeit

Walluf, 22.11.2005 - Spricht Ihr Produktdatenmanagementsystem auch chinesisches? HCV Data stellt Unternehmen fortschrittliche Werkzeuge für die optimale Unterstützung von Entwicklungsteams in einer globalisierten Arbeitswelt zur Verfügung. Ein Schlüssel zum globalen Erfolg ist die Unterstützung der Endanwender in der jeweiligen Muttersprache. Dieser Anforderung trägt die SAP-CAD-Integration Porta~X nun Rechnung, indem sie beliebige Sprachen unterstützt.

SAP existiert seit der Version 4.7 auch in einer Variante, die den Unicode-Zeichensatz unterstützt. Anders als beim ANSI-Zeichensatz, der mit einem Byte pro Zeichen die Darstellung von maximal $2 \text{ hoch } 8 = 256$ verschiedenen Zeichen erlaubt, wird in Unicode ein Zeichen mit 2 Byte dargestellt. Damit lassen sich $2 \text{ hoch } 16 = 65536$ mögliche Zeichen darstellen, was z.B. die Anzeige von japanischen oder chinesischen Schriftzeichen erst ermöglicht.

Mit der in Kürze verfügbaren neuen Version 2.5.1 unterstützt Porta~X jetzt auch den Unicode-Zeichensatz. In diesem Zusammenhang wurde Porta~X dahingehend erweitert, dass nun sämtliche Meldungen und sprachabhängige Anzeigen in einer zentralen Unicode-Textdatei hinterlegt sind und von dort aufgerufen werden. Diese Datei liegt derzeit für die Sprachen Deutsch und Englisch vor – Französisch ist in Vorbereitung. Bei Bedarf kann sie kundenseitig einfach um weitere Sprachen ergänzt werden.

Konkret bedeutet das für die Anwender, dass sämtliche Meldungen, die von Porta~X selber oder über Porta~X aus SAP ausgegeben werden, in der jeweiligen Muttersprache angezeigt werden können. Damit wird die Bedienung des Systems gerade für Mitarbeiter in Standorten außerhalb des deutschen Sprachraums wesentlich vereinfacht.

HCV Data Management GmbH
Am Klängenweg 4
D-65396 Walluf

Phone +49 (6123) 99 50 – 310
Fax +49 (6123) 99 50 – 161

info@hcv.de
www.hcv.de

Geschäftsführer
Theodor F. Huber
Rüdiger Dehn

Banken
Rheingauer Volksbank eG
Konto 997 08
BLZ 510 915 00

Gerichtsstand
Amtsgericht Wiesbaden
HRB 17648

PRESSEINFORMATION

2005-10 vom 22.11.2005, Seite 2

Selbstverständlich sind diese Änderungen abwärts kompatibel zu existierenden Installationen: Wenn in einer Kundenumgebung Scripte mit in Deutsch verfassten Meldungen enthalten sind, können diese natürlich unverändert weiterverwendet werden.

Porta~X selbst wird über Icons bedient, die nun auch durch sogenannte Tool Tips in der jeweiligen Landessprache erklärt werden.

283 Wörter, 33 Zeilen, 2.166 Zeichen (mit Leerzeichen)

Abdruck frei – Beleg erbeten.

HCV Data Management GmbH
Am Klängenweg 4
D-65396 Walluf

Phone +49 (6123) 99 50 – 310
Fax +49 (6123) 99 50 – 161

info@hcv.de
www.hcv.de

HCV Data Management GmbH

Der PDM-/PLM-Dienstleister mit Hauptsitz in Walluf bei Wiesbaden ist mit seinen Mitarbeitern seit 10 Jahren am Markt tätig. Über 100 Mannjahre Erfahrung wurden in nationalen und internationalen Projekten gesammelt. Das Leistungsportfolio umfasst Prozesskettenanalyse, Systemberatung, Implementierung und Projektmanagement im Bereich CAD-PDM-PLM.

Die Geschäftstätigkeit fokussiert auf CAD-Integrationen für SAP- und PDM-Systeme, eine Plot-Management-Lösung für SolidWorks und Anpassungsprogrammierungen für verschiedene PDM-/PLM-Systeme. Es werden heute über 1.000 PDM-Arbeitsplätze bei ca. 200 Kunden betreut. Das Qualitätsmanagement von HCV Data ist nach DIN ISO 9001:2000 zertifiziert.

Ansprechpartner

HCV Data Management GmbH
Am Klängenweg 4
D - 65396 Walluf
Web www.hcv.de

Michael Kilian
Marketing – Public Relations
Tel. +49 (6123) 99 50 – 121
eMail mkilian@hcv.de

Geschäftsführer
Theodor F. Huber
Rüdiger Dehn

Banken
Rheingauer Volksbank eG
Konto 997 08
BLZ 510 915 00

Gerichtsstand
Amtsgericht Wiesbaden
HRB 17648

Porta~X ist eine eingetragene Marke der Solid Solutions AG. SAP und mySAP sind eingetragene Marken der SAP AG. Alle weiteren genannten Firmen- und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.